

ЄВРОПЕЦЬ У ДОРОЗІ

СЦЕНАРІЙ
ЙОАННА
САНЕЦЬКА

МАЛЮНКИ
ДЕНІС
ВОЙЛА



FUNDACJA
BATOREGO

VISA-FREE
EUROPE

www.VISA-FREE-EUROPE.EU

ОДЕСА.

НА СЬОГОДНІ НЕ
БУЛО ЖОДНИХ
ПЛАНІВ.

ДЗИНЬ!
ДЗИНЬ!
ДЗИНЬ!



НЕ ТАК СТАЛОСЯ, ЯК ГАДАЛОСЯ...

ПРИВІТ,
АНДРІЮ!

ЯК СПРАВИ В
НАЙКРАЩОГО
КІНООПЕРАТОРА
НА СВІТІ?

АНЮ!
ЯК ТАМ
ВАРШАВА?



У МЕНЕ ДЛЯ
ТЕБЕ СУПЕРОВА
НОВИНА! НАШ ФІЛЬМ
НОМІНОВАНИЙ НА
НАГОРОДУ ЕВРОПЕЙСЬКОГО
ФЕСТИВАЛЮ
ДОКУМЕНТАЛЬНОГО
КІНО!



КРУТО!

ЗВИЧАЙНО
Ж, МИ ІДЕМО!
ФЕСТИВАЛЬ
ПОЧИНАЄТЬСЯ
ЗА 2 ТИЖНІ.

КЛАСНО.
ТІЛЬКИ,
ЧИ МЕНІ
ВІДКРИЮТЬ
ВІЗУ?



НАСТУПНОГО ДНЯ Я БІГАВ ПО ВСІХ КОНТОРАХ,
ЩОБ ОТРИМАТИ ВСІ ПОТРІБНІ ДОКУМЕНТИ.

УКРАЇНА

КИЇВ

480 км

ОДЕСА

УВЕЧЕРІ Я СІВ
У ПОЇЗДА
ДО КІЕВА.

ТАМ БУЛО
консульство.



ЛІШЕНЬ 11 ГОДИН - І Я БУВ НА МІСЦІ.

ДО КОТРОЇ
ПРАЦЮЄ
КОНСУЛЬСТВО?

ДО 16.00
СПОКІЙНО,
МИ ВСТИГНЕМО.



ОТ
ХАЛЕПА!

УСЕ,
РОБОЧИЙ
ДЕНЬ
ЗАКІНЧИВСЯ.



8

8



Я ПОВЕРНУСЯ
ТУДИ ОЧ РАНКУ
І БУДУ ПЕРШИМ
У ЧЕРЗІ.

У МЕНЕ НЕ БУЛО ІЗ
СОБОЮ ГРОШЕЙ,
ТОМУ Я НОЧУВАВ НА
ВОКЗАЛІ.

ФРАНЦІ, КОЛИ Я СТОЯВ У ЧЕРЗІ,
У МЕНЕ ВЛІНІКЛА ІДЕЯ.

ЗНИМІТЬ ЦЕ НА
КАМЕРУ! ЦЕ Ж
НЕПОДОБСТВО!

ДО ПРОСТИХ
ЛЮДЕЙ СТАВЛЯТЬСЯ,
ЯК ДО СИЛЛЯ, А
БАНДИТИ Й БЕЗ
ЦЬОГО ВПОРАЮТЬСЯ.

У МЕНЕ БУЛО ВСЕ, ЩО ВИМАГАЛОСЯ: АНКЕТА,
КОНСУЛЬСЬКИЙ ЗБІР, ФОТОГРАФІЇ, ПАСПОРТ,
КВИТКИ В ДВІ СТОРОНИ,
З БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ,
НОМЕР У ГОТЕЛІ...



АЛЕ ВСЬОГО ЦЬОГО
БУЛО ЗАМАЛО.

МІСЦЕ
РОБОТИ?

Я СТУДЕНТ
ОДЕСЬКОГО
УНІВЕРСИТЕТУ.

ДОВІДКА З
УНІВЕРСИТЕТУ,
БУДЬ ЛАСКА.



і ЗНОВУ ДО ОДЕСИ. Я БУВ ПО
ГОРЛО СИТИЙ УСІМ ЦИМ.



АНЮ, Я НЕ
ЗНАЮ, ЧИ
ПРИДУ НА
ФЕСТИВАЛЬ.

ЛІШАЛОСЯ ВСЕ
МЕНШЕ ЧАСУ.

ЗАВТРА Я ІДУ
ДО КОНСУЛЬСТВА.
ПОБАЧИМО, ЩО
ТЕПЕР ТАМ
СКАЖУТЬ.

ХАЙ ЦАСТИТЬ!
Я ВИЇЖАЖАЮ НАПРИКІНЦІ
ТИЖНЯ, ХОЧУ ПО
ДОРОЗІ ЗАЇХАТИ ДО
ДРУЗІВ У БЕРЛІНІ.

ВАМ ТАМ ДОБРЕ,
ПО ТОЙ БІК
КОРАДОНУ...

У поїзді до Кієва меті насталися жахи.





МОЖЕ,
ЧАЮ?
ПРОБИРАЕ
ДО
КИСТОК!

Я ВЖЕ ТРЕТИЙ ДЕНЬ ТУТ СТОЮ.
ВЕСЬ ЧАС ВИМАГАЮТЬ УСЕ НОВИХ
ПАПІРЦІВ. А Я ДО ВНУКІВ ХОЧУ ПОЇХАТИ
НА СВЯТА.

Я АУЖЕ
ПІДОЗРІЛІЙ
ТИП. ХА-ХА!

ОСЬ ДОВІДКА З
УНІВЕРСИТЕТУ.
КОЛИ Я МОЖУ
ПРИЙТИ ПО ВІЗУ?

ЗА 10
РОБОЧИХ
ДНІВ.

ЧИ МОЖЛИВО
ЯКОСЬ ШВИДШЕ?
ПОЛОВИНА ФЕСТИВАЛЮ,
НА ЯКИЙ Я ІДУ,
ВЖЕ БУДЕ
ПОЗАДУ...

МОЖЕТЕ
СПІТАТИСЯ
ЗА ТИЖДЕНЬ.

ЗА ТИЖДЕНЬ Я
ЗБИРАВ ВАЛІЗУ.
І ВСЕ ЩЕ НЕ
ЗНАВ, ЧИ Я ІДУ НА
РЕСТИВАЛЬ, ЧИ
ТІЛЬКИ ДО
КІЄВА Й
ДОДОМУ.



МЕНІ ВІДАЛИ ВІЗУ.
ШКОДА, що тільки
НА ЗАНІ.

АНЮ!

EUROPEAN DOG FILM FES

АНДРІЮ,
ЯК ДОБРЕ,
ЩО ТИ
ПРИІХАВ!



ОТРИМАТИ ВІЗУ ДО ЕС
У СХІДНІЙ ЄВРОПІ - ЦЕ
ЖАХ. НАМ ТРЕБА ЗНЯТИ
ПРО ЦЕ ФІЛЬМ! Я ВЖЕ
ВІДЗНЯВ ТРОХИ МАТЕРІАЛІВ.

ЧУДОВО!
ПІСЛЯ
ФЕСТИВАЛЮ
ВІЗЬМЕМОСЯ
ЗА РОБОТУ.

ДУЖЕ ДЯКУЮ! МЕНІ БУЛО
НЕЛЕГКО ПРИЇХАТИ СЮДА з
МОЕЇ КРАЇНИ. ЦЯ НАГОРОДА
НАГАДУЄ МЕНІ ПРО ТЕ, що я –
ТАКИ ЕВРОПЕЦЬ.



ПРОБЛЕМА З ВІЗАМИ НЕ ДАВАЛА мені спокою.
ОБОВ'ЯЗКОВО ТРЕБА щось із цим робити.

POSTSCRIPTUM

ВАМ МОЖЕ ЗДАВАТИСЯ, ЩО ЗАЛІЗНА ЗАВІСА ПІШЛА В НЕБУТТЯ. НА ЖАЛЬ, ЦЕ НЕ ТАК, ПРИНАЙМЕНІ НЕ ДЛЯ ВСІХ ЕВРОПЕЙЦІВ. ЕВРОПУ ДАЛІ ДІЛИТЬ НЕВІДИМА СТІНА - ВІЗОВИЙ КОРАОН.

ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ, МОЛОДОВИ, ВІРМЕНІЇ, АЗЕРБАЙДЖАНУ, ГРУЗІЇ, БІЛОРУСІ ТА РОСІЇ ВСЕЩЕ ТРЕБА МАТИ ВІЗИ, АБИ ПОІХАТИ ДО ЄС. КОЖНА ПОДРОЖ ДО БЕРЛІНА, ПАРИЖА АБО РИМА ДЛЯ ЦИХ ЕВРОПЕЙЦІВ ОЗНАЧАЄ ПІДГОТОВКУ КУПИ ДОКУМЕНТІВ, ПОЇЗАКУ ДО ВІАПОВІДНОГО КОНСУЛЬСТВА КРАЇНИ-ЧЛЕНА ЕВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ. АДОРЧІ, АБИ ДІСТАТИСЯ ДО ЦЬОГО КОНСУЛЬСТВА, ІНОДІ ТРЕБА ЗДОЛАТИ НАВІТЬ ТИСЯЧУ КІЛОМЕТРІВ. КРІМ ТОГО, ЩОБ ПОДАТИ ДОКУМЕНТИ Й СПЛАТИТИ КОНСУЛЬСЬКИЙ ЗБІР (ВІД 35 ДО 60 ЕВРО), ТРЕБА СПОЧАТКУ ВИСТОЯТИ СВОЕ В ДОВЖЕЛЕЗНИХ ЧЕРГАХ. ОФОРМЛЕННЯ ВІЗИ В КОНСУЛЬСТВАХ ЗАЗВИЧАЙ ТРИВАЄ 10 РОБОЧИХ ДНІВ, АЛЕ НЕМАЄ ГАРАНТІЇ, що гі таки видадуть.

ЯКЩО МИ НАСПРАВДІ ХОЧЕМО СПРИЯТИ МІЖЛЮДСЬКИМ КОНТАКТАМ, ОБМІНУ ІДЕЙ ТА ІНФОРМАЦІЇ, ФОРМУВАННЮ ЕВРОПЕЙСЬКИХ ЦІННОСТЕЙ, РОЗВИТКУ ТУРИЗМУ, КУЛЬТУРНІЙ СПІВПРАЦІ, ТОДІ НАМ ПОТРІБНА ЕВРОПА БЕЗ ВІЗ - ДЛЯ ВСІХ ЕВРОПЕЙЦІВ!



ФОНД ІМ.
СТЕФАНА БАТОРІЯ

ВУЛ. САПЕЖИНСЬКА, 10А
00-215 ВАРШАВА

ТЕЛ.: (+48) 22 536 02 00

ФАКС: (+48) 22 536 02 20

BATORY@BATORY.ORG.PL

WWW.BATORY.ORG.PL

WWW.VISA-FREE-EUROPE.EU

ПЕРЕКЛАД: ІРИНА КОВАЛЬЧУК

РЕДАКЦІЯ: ЙОАННА ФОМІНА

ДИЗАЙН: ДЕНІС ВОЙДА

© КОПІРАЙТ FUNDACJA
IM. STEFANA BATOREGO

ЦЮ ПУБЛІКАЦІЮ
ПОШИРЮЮТЬ БЕЗКОШТОВНО

ISBN 978-83-61338-16-0

ВАРШАВА 2012